

Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

VIESSMANN

Многокотловая установка с контроллерами для постоянной температуры подачи (Vitotronic 100, тип HC1A) и погодозависимым каскадным контроллером (Vitotronic 300-K, тип MW2, MW2S)



VITOTRONIC 100 VITOTRONIC 300-K



Vitotronic 100



Vitotronic 300-K

Указания по технике безопасности

Техника безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.

Это устройство **не** предназначено для использования людьми (включая детей) с физическими или психическими недостатками, с недостаточным опытом и/или знаниями кроме случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него указания о том, как пользоваться устройством.



Внимание

Дети должны находиться под надзором.
Исключить игры детей с устройством.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

Техника безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При выделении газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

При запахе уходящих газов



Опасность

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Меры, предпринимаемые при пожаре



Опасность

При пожаре возникает опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель подходящих классов АВС.

Требования к котельной



Внимание

Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °С и ниже 35 °С.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).
- Не закрывать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Техника безопасности (продолжение)

**Дополнительные компоненты,
запасные и быстроизнашиваю-
щиеся детали**



Внимание

Компоненты, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.

Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

Предварительная информация	
Первичный ввод в эксплуатацию.....	7
Ваша отопительная установка предварительно настроена.....	7
Терминология.....	8
Сведения об управлении	
Органы управления и индикации.....	9
Органы управления Vitotronic 100.....	10
■ Основная индикация.....	10
■ Символы.....	11
Органы управления Vitotronic 300-K.....	12
■ Основная индикация.....	13
■ Символы.....	13
Выбор отопительного контура – перед каждой настройкой и каждым опро- сом.....	14
Включение и выключение	
Включение отопительной установки / водогрейного котла.....	15
Выключение отопительной установки / водогрейного котла.....	15
■ С контролем защиты от замерзания.....	15
■ Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации).....	17
Отопление помещений	
Необходимые настройки для отопления помещений.....	18
Настройка температуры помещения.....	18
Настройка режима работы для отопления помещений.....	19
Настройка временной программы для отопления помещений.....	20
Изменение отопительной характеристики водогрейного котла.....	22
Выключение отопления помещений.....	24
Функции комфортного режима и экономии энергии.....	25
Настройка режима приготовления горячей воды	
Необходимые настройки (приготовление горячей воды).....	28
Настройка температуры горячей воды.....	28
Настройка режима работы для приготовления горячей воды.....	28
Настройка временной программы для приготовления горячей воды.....	29
Выключение приготовления горячей воды.....	33
Другие уставки	
Настройка контрастности дисплея.....	34

Оглавление

Оглавление (продолжение)

Переключение последовательности котлов.....	34
■ Фактическая последовательность котлов (основная индикация).....	34
■ Последовательность эксплуатации котлов.....	35
Настройка времени и даты.....	36
Настройка языка.....	36
Настройка единицы измерения температуры (°C/°F).....	37
Восстановление заводских настроек.....	37
Возможности опроса	
Опрос информации.....	38
■ Возможные опросы для каждого водогрейного котла по отдельности.....	38
■ Возможные опросы для отопительной установки.....	39
Опрос сигнала техобслуживания.....	40
Опрос сигнала неисправности.....	41
■ Сигнал неисправности на Vitotronic 300-K.....	41
■ Сигнал неисправности на Vitotronic 100.....	42
Режим проверки дымовой трубы.....	44
Что делать?	
В помещениях слишком холодно.....	45
В помещениях слишком тепло.....	47
Нет горячей воды.....	48
Слишком горячая вода.....	49
На Vitotronic 100 появляется "OFF" (выкл.).....	49
На Vitotronic 300-K появляется "Неисправность".....	50
На Vitotronic 100 появляется "△".....	50
На Vitotronic 300-K появляется "Обслуживание".....	50
На Vitotronic 100 появляется "🔧".....	50
На Vitotronic 300-K появляется "Пульт дист.упр.".....	50
"Внеш. ввод прогр." появляется на Vitotronic 300-K.....	51
На Vitotronic 300-K появляется "Центр.обслуж.".....	51
На Vitotronic 300-K появляется "Режим сушки пола".....	51
На Vitotronic 300-K появляется "Без функции".....	51
Уход за оборудованием.....	52
Приложение	
Пояснения терминологии.....	54
Предметный указатель.....	61

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями должны проводиться обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Ваша отопительная установка предварительно настроена

Контроллер настроен изготовителем на режим для отопления помещений и приготовления горячей воды:

- Vitotronic 100:



- Vitotronic 300-K:

"Отопл.+ гор.вода"

Таким образом, ваша отопительная установка находится в состоянии эксплуатационной готовности.

Отопление помещений

- В период с **6:00 до 22:00** производится отопление помещений с нормальной температурой помещений 20 °С (нормальный режим отопления).
- В период с **22:00 до 6:00** помещения отапливаются с пониженной температурой 3 °С (пониженный режим отопления, защита от замерзания).
- Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. раздел "Отопление помещений").

Приготовление горячей воды

- В период с **5:30 до 22:00** вода в контуре ГВС догревается до заданной температуры 50 °С. Циркуляционный насос ГВС при его наличии включен.
- В период с **22:00 до 5:30** догрев емкостного водонагревателя не производится. Циркуляционный насос ГВС при его наличии выключен.
- Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. раздел "Приготовление горячей воды").

Защита от замерзания

- Обеспечивается защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Переход на зимнее / летнее время

- Этот переход происходит автоматически.

Предварительная информация

Ваша отопительная установка предварительно... (продолжение)

Время и дата

- День недели и время суток устанавливаются обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию.

Нарушение электроснабжения

- При нарушении электроснабжения все данные сохраняются.

Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера в приложении приведена глава "Пояснения терминологии" (см. стр. 54).

Органы управления и индикации

Каждый водогрейный котел снабжен отдельным контроллером для постоянной температуры подачи. Управление этими контроллерами осуществляется погодозависимым каскадным контроллером вышестоящего уровня.

- Контроллер для постоянной температуры подачи водогрейного котла: **Vitotronic 100**

Указание

Панель управления контроллера Vitotronic 100 может быть вставлена в настенную монтажную панель. Она поставляется в качестве принадлежности. Обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

- Погодозависимый каскадный контроллер вышестоящего уровня: **Vitotronic 300-K**

Все настройки отопительной установки вы можете централизованно произвести на панели управления контроллеров.

Если ваша установка оборудована устройством дистанционного управления, то настройки могут быть выполнены также с помощью дистанционного управления.

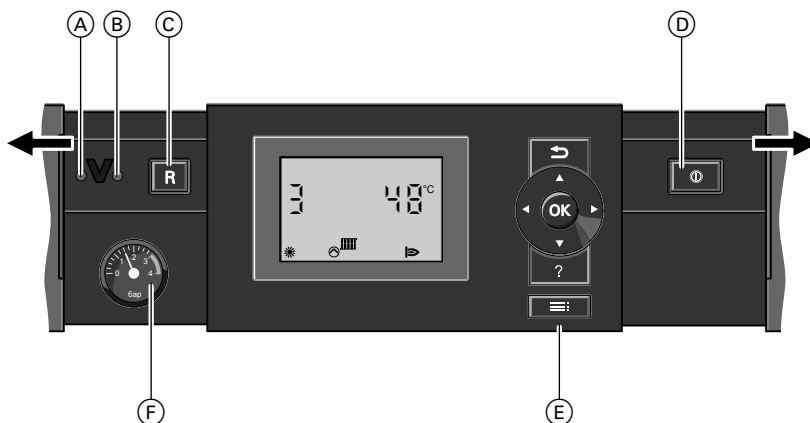


Руководство по эксплуатации устройства дистанционного управления

В этом руководстве по эксплуатации описываются настройки режимов работы и возможные опросы для Vitotronic 100.

Сведения об управлении

Органы управления Vitotronic 100



- Ⓐ Индикатор неисправности (красный)
- Ⓑ Индикатор рабочего состояния (зеленый)
- Ⓒ Кнопка разблокирования
- Ⓓ Сетевой выключатель
- Ⓔ Панель управления
- Ⓕ Манометр (индикация давления)
- OK Подтверждение выбора или настройки
- ? Без функции
- ≡ Вызов меню для настроек и опросов

Клавиши панели управления

- ↶ Возврат на один шаг назад в меню
- ⬅ Курсорные клавиши
Перелистывание в меню или
настройка значений

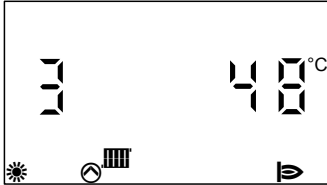
Основная индикация

При использовании многокотловой установки на каждом контроллере Vitotronic 100 в основной индикации отображается номер котла.

Органы управления Vitotronic 100 (продолжение)

Пример:

Водогрейный котел с номером "3"



Водогрейный котел с номером "3" заблокирован контроллером Vitotronic 300-K вышестоящего уровня.



Нажать . Появляется меню для настроек и опросов.

Символы

Символы отображаются не постоянно, а только в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима работы. Мигающие значения на дисплее указывают на то, что в настоящий момент возможно производить изменения.

Меню

- Информация
- Режим проверки дымовой трубы
- Прочие настройки

Режим работы

- Контроль защиты от замерзания (режим отключения)
- Отопление помещений и приготовление горячей воды

Сигналы

- Сигнал техобслуживания
- Срок техобслуживания достигнут.
- Сигнал неисправности
- Сигнал неисправности горелки

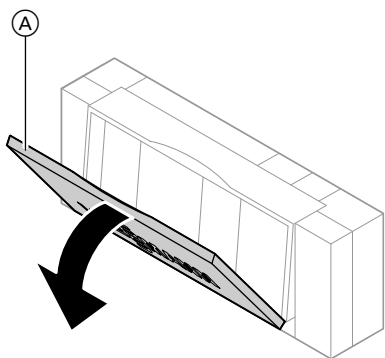
Индикации

- Температура
- Контроль защиты от замерзания
- Отопление помещений
- Насос отопительного контура работает
- Горелка работает
- Заводская настройка

Сведения об управлении

Органы управления Vitotronic 300-K

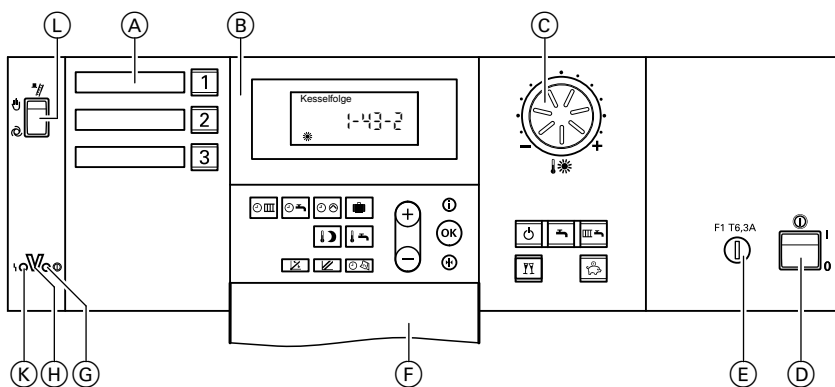
Открытие контроллера



Панель управления расположена за защитной крышкой.

Чтобы открыть контроллер, необходимо потянуть крышку за верхний край вперед.

(A) Крышка



(A) Клавиши выбора отопительного контура (стр. 14)

(B) Панель управления

(C) Ручка настройки "↓🔥" для "Нормальной температуры помещения" (см. стр. 18)

(D) Сетевой выключатель

(E) Предохранитель

(F) Открытая крышка

(G) Индикатор рабочего состояния (зеленый)








(H) Интерфейс Optolink












(K) Индикатор неисправности (красный) (см. стр. 41)

(L) Переключатель контроля дымовой трубы (только для сервисного обслуживания)

Органы управления Vitotronic 300-K (продолжение)

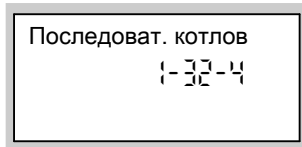
Клавиши панели управления

-  Временная программа для отопления помещений (см. стр. 20)
-  Временная программа для приготовления горячей воды (см. стр. 29)
-  Временная программа для циркуляционного насоса ГВС (см. стр. 32)
-  Программа отпуска (см. стр. 26)
-  Температура горячей воды (стр. 28)
-  Пониженная температура помещения (см. стр. 18)
-  Наклон кривой отопления (см. стр. 22)

-  Уровень кривой отопления (см. стр. 22)
-  Время / дата (см. стр. 36)
-  Режим отключения
-  Только горячая вода
-  Отопление и горячая вода
-  Экономный режим (см. стр. 26)
-  Режим вечеринки (см. стр. 25)
-  Настройка значений
-  Подтверждение
-  Вызов информации (стр. 36 и 39)
-  Заводские настройки (сброс) (см. стр. 37)

Основная индикация







Основная индикация отображает последовательность котлов.



После завершения выполнения какой-либо настройки на контроллере дисплей снова переключается на основную индикацию.

Символы

Символы отображаются не постоянно, а в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима. Мигающие значения на дисплее указывают на то, что в настоящий момент возможно производить изменения.

-  Опасность замерзания
-  Отопление помещений с нормальной температурой
-  Отопление помещений с пониженной температурой
-  ,
-  ,
-  Насос отопительного контура работает



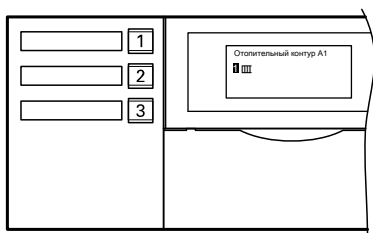
Сведения об управлении

Органы управления Vitotronic 300-K (продолжение)

- | | | | |
|----|------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▲ | Смеситель открыт | ▶ | Горелка работает |
| ▼ | Смеситель закрыт | ⌚ | Настройка и индикация времени |
| 🔥 | Режим приготовления горячей воды активирован | 🔥/⚡ | Функция контроля дымовой трубы активирована |
| 🔥⌚ | Насос емкостного водонагревателя работает, производится приготовление горячей воды | 📡 | Прием сигналов точного времени (только с приемником сигналов точного времени, принадлежность) |
| 🔥⌚ | Приготовление горячей воды производится с помощью гелиоустановки | ⚡ | Сигнал неисправности |

Выбор отопительного контура – перед каждой настройкой и каждым опросом

Ваш дом может отапливаться несколькими независимыми друг от друга отопительными контурами (например, контурами системы внутрипольного отопления или отопительными контурами с радиаторами). Их можно выбрать на контроллере **Vitotronic 300-K** клавишами [1], [2] или [3]. Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике производит индивидуальное обозначение клавиш в полях рядом с ними.



- Отопительная установка только с одним отопительным контуром:
Одна из клавиш [1] или [2] и одна из клавиш [🔥], [🔥/⚡] или [⌚] подсвечены, и вы можете сразу начать выполнение всех настроек.
- Отопительная установка с двумя или тремя отопительными контурами:
Перед началом **каждой** настройки и опроса следует выбрать соответствующий отопительный контур.

Нажать клавишу [1], [2] или [3].

Освещаются следующие клавиши:

- клавиша [1], [2] или [3]
- клавиша [🔥], [🔥/⚡] или [⌚]
- клавиша [📡] или [📡] (если активирована)

Указание

Если настройки не выполняются, то подсветка клавиш гаснет спустя короткое время.

Включение отопительной установки / водогрейного котла

1. Проверить давление отопительной установки по манометру. Если стрелка находится ниже 1,0 бар, то давление установки слишком низкое. В этом случае в установку следует добавить воду или обратиться к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.
2. Необходимо убедиться в том, что отверстия для приточной и вытяжной вентиляции помещения установки открыты и не заблокированы.
3. Открыть запорный газовый кран.
4. Подать сетевое напряжение, например, активацией отдельного предохранителя или включением главного выключателя.
5. Включить сетевой выключатель "ⓐ" на всех контроллерах Vitotronic 100, а также на Vitotronic 300-K. Через непродолжительное время на дисплее появится основная индикация, и загорается зеленый индикатор рабочего состояния. Теперь ваша отопительная установка и устройства дистанционного управления (если имеются) готовы к работе.

Указание

Отбор воздуха для горения производится из помещения установки.

3. Открыть запорный газовый кран.

Указание

Инструктаж о расположении этих элементов и обращении с ними будет проведен обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Указание

На каждом Vitotronic 100 должен быть установлен режим "❄️", в противном случае Vitotronic 300-K не сможет использовать соответствующий водогрейный котел для производства тепла.

Выключение отопительной установки / водогрейного котла

С контролем защиты от замерзания

Выбрать режим работы "❄️" для контроля защиты от замерзания (режим отключения).

Включение и выключение

Выключение отопительной установки /... (продолжение)

Выключение отопительной установки

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.

2. для установки "Режима отключения".

- Отопление помещений выбранным отопительным контуром не производится.
- Без приготовления горячей воды.
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя активирована.

Указание

Во избежание заклинивания насосов, они включаются через каждые 24 часа автоматически на короткое время.

Выключение отдельного водогрейного котла

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 100:

1. для выбора настроек, мигает "".

2. **OK** для подтверждения, мигает "".

3. **OK** для подтверждения, мигает "".

4. пока не начнет мигать "".

5. **OK** для подтверждения, контроль защиты от замерзания включен.

Указание

Чтобы не произошло заклинивания насосов, они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

Выход из режима ""

Выбрать другой режим работы.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.

2. для выбора "Отопл.+ гор.вода": Помещения отопительного контура отапливаются, идет приготовление горячей воды.
или

для выбора "Только гор.вода": идет приготовление горячей воды, без отопления помещений.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 100:

1. для выбора настроек, мигает "".

2. **OK** для подтверждения, мигает "".

Выключение отопительной установки /... (продолжение)

3. **OK** для подтверждения, мигает "⊕".
4. ► пока не начнет мигать "☁️":
Помещения отапливаются,
идет приготовление горячей
воды.
5. **OK** для подтверждения, выбран-
ный режим активирован.

Указание

"☁️" для приготовления горячей
воды (летний режим):
Настройка режима "☁️"
невозможна.

Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)

1. Выключить сетевые выключатели "ⓐ" на всех контроллерах Vitotronic 100 и Vitotronic 300-K.
2. Закрыть запорный газовый кран.
- Указание**
Инструктаж о расположении этих элементов и обращении с ними будет проведен обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.
3. Обесточить отопительную установку, например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель.
4. При ожидаемой температуре окружающей среды ниже 3 °С предпринять соответствующие меры для защиты отопительной установки от замерзания. При необходимости свяжитесь с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Отопление помещений

Необходимые настройки для отопления помещений

Настройки для отопления помещений выполнять на **Vitotronic 300-K**.

Если требуется отопление помещений, следует проверить следующее:

- Выбран ли отопительный контур?
Настройку см. на стр. 14.
- Настроена ли нужная температура помещения?
Настройку см. на стр. 18.

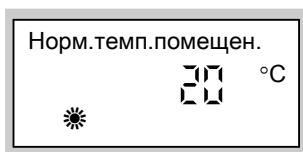
- Настроен ли нужный режим работы?
Настройку см. на стр. 19.
- Настроена ли нужная временная программа?
Опрос и настройку см. на стр. 20.

Настройка температуры помещения

Настройка температуры помещения для нормального режима отопления

Заводская настройка: 20 °C

1. На контроллере Vitotronic 300-K нажать **1**/**2**/**3** для выбора нужного отопительного контура.
2. Ручкой регулятора "☼" установить нужное значение для "Норм.темп.помещен."



Указание

На контроллере Vitotronic 100 настройка температуры помещения и температуры котловой воды невозможна.


Настройка температуры помещения для пониженного режима отопления (в ночное время)

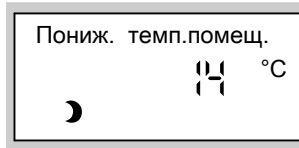
Заводская настройка: 3 °C

Нажать следующие клавиши:

1. **1**/**2**/**3** для выбора нужного отопительного контура.
2. **☼** для выбора "Пониж.темп.помещ."; на дисплее мигает ранее установленное значение температуры.
Указание
При настройке пониженной температуры помещения на 3 °C на дисплее появляется "Защита от замерз."
3. **+**/**-** для задания нужного значения температуры.

Настройка температуры помещения (продолжение)

4.  нажать для подтверждения; значение температуры перестает мигать и сохраняется в памяти.







- Помещения отапливаются до этой температуры:
- между циклами нормального режима отопления (см. стр. 20)
 - в программе отпуска (см. стр. 26)

Настройка режима работы для отопления помещений

Заводская настройка: **"Отопл.+ гор.вода"**

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

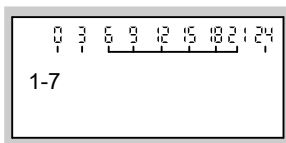
1. // для выбора нужного отопительного контура.
2.  для выбора **"Отопл.+ гор.вода"**.

- Помещения выбранного отопительного контура отапливаются в соответствии с заданными параметрами температуры помещения и временной программы.
- Горячая вода догревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы.

Отопление помещений

Настройка временной программы для отопления помещений

- Временная программа для отопления помещений состоит из циклов. Изготовителем настроен **один** цикл с 6:00 до 22:00 для всех дней недели.
- Для нормального режима отопления вы можете выбрать до 4 циклов в день. Для каждого цикла настроить начальный и конечный момент. Между этими циклами помещения отапливаются с пониженной температурой (см. стр. 18). Если циклы не установлены, то помещения отапливаются в течение целого дня с поддержанием пониженной температуры.
- Временная программа может быть настроена **индивидуально**. При настройке нужно принять во внимание, что для нагрева помещений до необходимой температуры отопительной установке потребуется определенное время.
- Проверка текущей временной программы может выполнена следующим образом:
 - нажать [1], [2] или [3].
 - одновременно нажать и удерживать [⊞] + [i]; на шкале времени появляются установленные циклы.



Нажать следующие клавиши на Vitotronic 300-K:

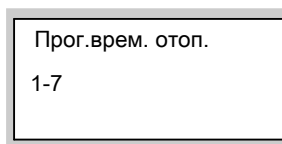
1. [1]/[2]/[3] для выбора нужного отопительного контура.

2. [⊞] для активации "Прогр.врем.отоп."

Указание

Если вы хотите досрочно прервать настройку временной программы, следует еще раз нажать клавишу [⊞] и подтвердить клавишей [OK].

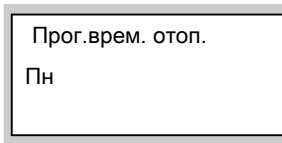
3. (+)/(-) нажимать до появления "1-7", если для всех дней недели вы хотите настроить одинаковые циклы



или

Настройка временной программы для отопления... (продолжение)

4. (+)/(-) нажимать до появления "Пн", "Вт" и т.д., если для отображаемого на дисплее дня недели необходимо установить другие отопительные циклы.



Указание

Если для отдельных дней недели установлены разные циклы, а вы хотите вновь задать для всех дней недели один и тот же цикл, то при появлении на дисплее "1-7" нажать (OK). При этом все циклы возвращаются в состояние при поставке.

5. (OK) для подтверждения; появляется "Врем.отоп.фаза 1".

Указание

Чтобы пропустить один цикл, нажать клавишу (+).

6. (OK) нажать для подтверждения; появляется "Фаза отоп. 1 вкл."

7. (+)/(-) для выбора начального момента отопительного цикла.

8. (OK) для подтверждения; появляется "Фаза отоп. 1 выкл."

9. (+)/(-) для выбора конечного момента отопительного цикла.

10. (OK) для подтверждения; появляется "Фаза отоп. 2 вкл."

11. Установка начального и конечного моментов циклов отопления 2 - 4 производится с помощью операций 7 - 10.

Удаление цикла

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "- - : - -".

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. [1]/[2]/[3] для выбора нужного отопительного контура.



2. (OK) для выбора "Прогр.врем.отоп."

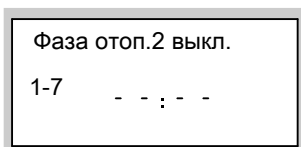
3. (OK) до появления "Фаза отоп. выкл."



Отопление помещений

Настройка временной программы для отопления... (продолжение)

4.  до появления индикации конечного момента цикла "-- : --".
5.  для подтверждения, пока не появится основная индикация (последовательность котлов).




Изменение отопительной характеристики водогрейного котла

Изменение отопительной характеристики водогрейного котла

Вы можете изменить отопительную характеристику, если температура помещений в течение длительного времени не соответствует вашим потребностям.

Корректировка отопительной характеристики осуществляется изменением наклона и уровня кривой отопления. Дополнительные сведения о кривой отопления приведены в разделе "Пояснения терминологии" на стр. 55.




Проследите за измененной отопительной характеристикой в течение нескольких дней (по возможности дождитесь заметного изменения погоды) до того, как повторно изменять настройку.

Кратковременные изменения температуры помещений выполняются ручкой настройки "☼" (см. стр. 18) или клавишей  (см. стр. 18).

Изменение наклона и уровня кривой отопления

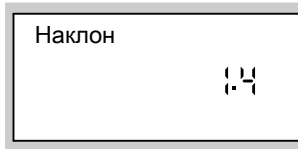
В качестве помощи для настройки использовать таблицу на стр. 23.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.

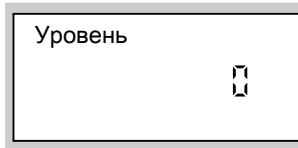
Изменение отопительной характеристики... (продолжение)

2. для выбора "Наклон крив.отоп."



или

3. для выбора "Уровень крив.отоп."



4. \oplus/\ominus для выбора нужного значения.

5. $\textcircled{\text{OK}}$ для подтверждения.

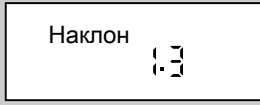
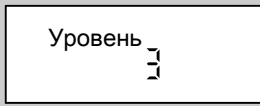
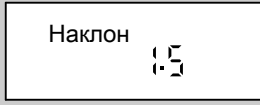

Указание

Слишком высокое или слишком низкое значение наклона или уровня не причинит ущерба отопительной установке.

Характеристика отопления	Меры по устранению	Пример
В жилом помещении в холодное время года слишком холодно.	Настроить наклон кривой отопления на следующее более высокое значение (например, 1,5).	
В жилом помещении в холодное время года слишком жарко.	Настроить наклон кривой отопления на следующее более низкое значение (например, 1,3).	
В жилом помещении в переходный сезон и в холодное время года слишком холодно.	Настроить уровень кривой отопления на более высокое значение (например, +3).	
В жилом помещении в переходный сезон и в холодное время года слишком жарко.	Настроить уровень кривой отопления на более низкое значение (например, -3).	






Отопление помещений

Изменение отопительной характеристики... (продолжение)

Характеристика отопления	Меры по устранению	Пример
В жилом помещении в переходный сезон слишком холодно , а в холодное время года достаточно тепло.	Настроить наклон кривой отопления на следующее более низкое значение, а уровень - на более высокое значение.	 <p>Наклон 1.5</p>
		 <p>Уровень 3</p>
В жилом помещении в переходный сезон слишком жарко , а в холодное время года достаточно тепло.	Настроить наклон кривой отопления на следующее более высокое значение, а уровень - на более низкое значение.	 <p>Наклон 1.5</p>
		 <p>Уровень 3</p>

Выключение отопления помещений

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.
2.  для выбора "Только гор.вода" (летний режим, без отопления помещений) или  для установки "Режима отключения" (контроль защиты от замерзания).

Функции комфортного режима и экономии энергии

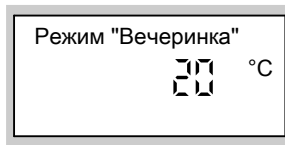
Настройки для функций комфортного режима и экономии энергии следует выполнять на контроллере **Vitotronic 300-K**.

Выбор функции комфортного режима

Эта функция позволяет изменить температуру помещения на несколько часов, например, если вечером у вас задержались гости. Выполненные ранее настройки контроллера менять при этом не требуется. С помощью этой функции горячая вода догревается до настроенной заданной температуры.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. **1**/**2**/**3** для выбора нужного отопительного контура.
2. **⏏** для выбора "**Режима вечеринки**"; значение температуры режима вечеринки мигает.



3. **+**/**-** для выбора нужного значения температуры, если необходимо изменить температуру помещения.

4. **⊙** для подтверждения; значение температуры перестает мигать и сохраняется в памяти.

- Помещения отапливаются до нужной температуры.
- Горячая вода догревается до настроенной заданной температуры.

Выход из функции комфортного режима

- Автоматически через 8 часов или
- Автоматически при переключении на нормальный режим отопления в соответствии с временной программой или
- Еще раз нажать клавиши **1**, **2** или **3** и **⏏**; подсветка клавиш гаснет.

Функции комфортного режима и экономии энергии

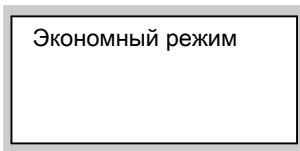
Функции комфортного режима и экономии энергии (продолжение)

Выбор функции экономии энергии "Экономный режим"

Для экономии энергии можно понизить температуру помещения во время действия нормального режима отопления, например, если вы уходите из квартиры на несколько часов.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. / / для выбора нужного отопительного контура.
2. для установки "Экон.режим".



Выход из экономного режима

- Автоматически при переключении на пониженный режим отопления в соответствии с временной программой.
- Еще раз нажать клавиши , или и ; подсветка клавиш гаснет.

Выбор функции экономии энергии "Программа отпуска"

Для экономии энергии, например, при длительном отсутствии во время отпуска, можно включить "**Программу отпуска**".

Контроллер настроен таким образом, что программа отпуска воздействует на **все** отопительные контуры. Чтобы изменить эту настройку, необходимо обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.


В зависимости от настроенного режима работы (см. стр. 19) программа отпуска может действовать различным образом:

- Режим работы "**Отопл.+ гор.вода**": Помещения отапливаются с установленной пониженной температурой (см. стр. 18). Приготовление горячей воды выключено.
- Режим работы "**Только гор.вода**": Для **всех** отопительных контуров включен **только** контроль защиты от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.


Функции комфортного режима и экономии энергии



Функции комфортного режима и экономии энергии (продолжение)

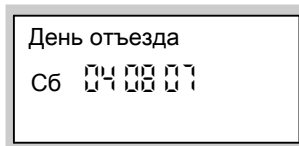
Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:



1.  для активации "**Программы отпуска**".

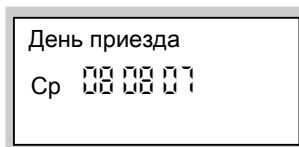
Указание

Если программа отпуска должна быть прервана досрочно, еще раз нажать клавишу .

2.  для установки "**Дня отъезда**" (появляется текущая дата).
3.  для установки даты отъезда.







4.  для подтверждения; появляется "**День возвращения**" (день, следующий за днем отъезда).
5.  для установки даты возвращения.



6.  для подтверждения.

7. Во время выполнения программы отпуска поддерживается установленная пониженная температура помещения (см. стр. 18).



Чтобы изменить эту температуру:

- Нажать клавишу .
- Клавишами / выбрать нужное значение.
- Нажать клавишу  для подтверждения; значение температуры перестает мигать и сохраняется в памяти.

Указание

Это изменение действительно для всех случаев задания режима пониженной температуры помещения и при необходимости должно быть отменено после завершения программы отпуска.

Отмена или удаление программы отпуска

Еще раз нажать клавишу  и подтвердить "**Стереть? Да**" клавишей .

Настройка режима приготовления горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды)

Настройки для приготовления горячей воды выполнять на контроллере **Vitotronic 300-K**.

Если требуется приготовление горячей воды, нужно проверить следующее:

- Настроена ли нужная температура горячей воды?
Настройку см. на стр. 28.
- Настроен ли нужный режим работы?
Настройку см. на стр. 28.
- Настроена ли нужная временная программа?
Опрос и настройку см. на стр. 29.

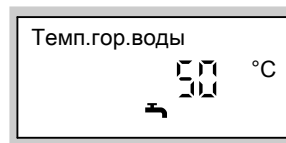
Настройка температуры горячей воды

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1.  для установки "**Задан.темп.гор.в.**"; на табло мигает прежняя настройка заданной температуры горячей воды.
2.  для выбора нужного значения температуры.





3. 

нажать для подтверждения; значение температуры перестает мигать и сохраняется в памяти.



Настройка режима работы для приготовления горячей воды

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.
2.  для выбора "**Отопл.+ гор.вода**" (с отоплением помещений)
или



для выбора "**Только гор.вода**" (летний режим, без отопления помещений)

Настройка режима приготовления горячей воды

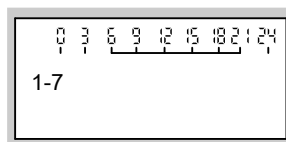
Настройка режима работы для приготовления... (продолжение)

Указание

Контроллер настроен таким образом, что приготовление горячей воды воздействует на **все** отопительные контуры. Чтобы изменить эту настройку, необходимо обратиться в местную специализированную фирму по отопительной технике.

Настройка временной программы для приготовления горячей воды

- Временная программа для приготовления горячей воды состоит из циклов. Изготовителем настроен один цикл с 5:30 до 22:00 для всех дней недели.
- Для приготовления горячей воды изготовителем настроен **автоматический режим**. Это означает, что в нормальном режиме отопления (см. стр. 20) горячая вода догревается до заданной температуры. Чтобы сразу в начале нормального режима отопления в вашем распоряжении имелась горячая вода, цикл приготовления горячей воды начинается автоматически на полчаса раньше цикла нормального режима отопления.
- Если автоматический режим не требуется, то для приготовления горячей воды возможен выбор до 4 **отдельных** циклов в день. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент.
При выполнении настроек следует принять во внимание, что для нагрева горячей воды до необходимой температуры отопительной установке потребуется определенное время.
- Проверка текущей временной программы может выполнена следующим образом:
 - нажать [1], [2] или [3].
 - одновременно нажать и удерживать [🔍] + [i]; на шкале времени появляются установленные циклы.



Настройка режима приготовления горячей воды

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)


Установка индивидуальной временной программы

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. **1**/**2**/**3** для выбора нужного отопительного контура.

2.  для выбора "Прогр.подогр.бойл."

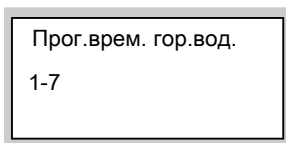
Указание

Чтобы **досрочно прервать** настройки временной программы, следует еще раз нажать клавишу  и подтвердить нажатием **OK**.

3. **+**/**-** для вызова запроса "Индивидуально?", если "Индивидуально?" еще не появилось на дисплее.

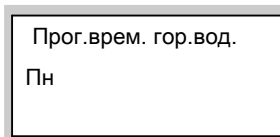
4. **OK** для подтверждения.

5. **+**/**-** нажимать до появления "1-7", если для всех дней недели вы хотите настроить одинаковые циклы



или

6. **+**/**-** до появления "Пн", "Вт" и так далее, если для отображенного на дисплее дня недели необходимо установить другие отопительные циклы.



Указание

Если для отдельных дней недели установлены разные циклы, а вы хотите вновь задать для всех дней недели один и тот же цикл, то при появлении на дисплее "1-7" нажать **OK**. При этом все циклы возвращаются в состояние при поставке.

7. **OK** для подтверждения; появляется "Бойлер врем.фаза 1".

Указание




Чтобы пропустить один цикл, нажать клавишу **+**.

8. **OK** для подтверждения; появляется "Бойлер фаза 1 вкл."

9. **+**/**-** для установки начального момента цикла приготовления горячей воды.





Настройка режима приготовления горячей воды

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)

10.  для подтверждения; появляется "**Бойлер фаза 1 выкл.**" (выключение цикла приготовления горячей воды 1).
11.  для задания конечного момента цикла приготовления горячей воды.
12.  для подтверждения; появляется "**Бойлер фаза 2 вкл.**".
13. Настройка начала и конца циклов приготовления горячей воды 2 - 4 выполняется в соответствии с описанием в пунктах 9 - 12.

Установка автоматического режима (при необходимости)

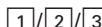



Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

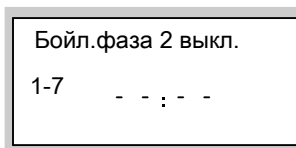
1.  для выбора нужного отопительного контура.
2.  для выбора "**Прогр.подогр.бойл.**".
3.  для вызова запроса "**Автоматика?**", если "Автоматика?" еще не появилось на дисплее.
4.  для подтверждения.


Удаление цикла

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "- : - : -".

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1.  для выбора отопительного контура.
2.  для выбора "**Прогр.подогр.бойл.**".
3.  до появления на дисплее "**Бойлер фаза выкл.**".
4.  до появления индикации конечного момента цикла "- : - : -".



5.  нажимать для подтверждения, пока не появится индикация температуры котла.

Разовое приготовление горячей воды вне временной программы

Указание

По меньшей мере один отопительный контур вашей установки не должен находиться в режиме отключения.

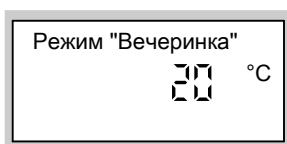
Настройка режима приготовления горячей воды

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. [1]/[2]/[3] для выбора нужного отопительного контура.

2. [II] для выбора "Режима вечеринки".



3. [OK] для подтверждения; приготовление горячей воды начинается.

4. Спустя примерно 10 с еще раз нажать клавишу [II]; подсветка клавиши гаснет.

Отопительная установка с циркуляционным насосом ГВС

Дополнительные сведения о циркуляционном насосе ГВС приведены в разделе "Пояснения терминологии" на стр 60.

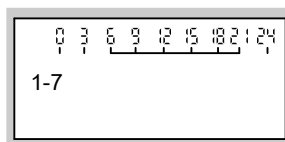
■ Во временной программе для циркуляционного насоса ГВС изготовителем настроен **автоматический режим**. Это означает, что циркуляционный насос ГВС включен параллельно временной программе для приготовления горячей воды (см. стр. 29).

■ Если автоматический режим не требуется, вы можете выбрать для циркуляционного насоса ГВС **индивидуально** до 4 циклов в день. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент.

■ Проверка текущей временной программы может выполнена следующим образом:

– нажать [1], [2] или [3].

– Одновременно нажать и удерживать [⊙] + [i]; на шкале времени появляются установленные циклы.



Указание

Включение циркуляционного насоса ГВС целесообразно только в то время, когда происходит забор горячей воды.

Для настройки временной программы для циркуляционного насоса ГВС [⊙] следует предпринять действия, аналогичные настройке временной программы для приготовления горячей воды [⊙] (см. стр. 30).

Настройка режима приготовления горячей воды

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)

Удаление цикла для циркуляционного насоса ГВС

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "- : - -".

Предпринять действия, аналогичные удалению циклов приготовления горячей воды (см. стр. 31).

Выключение приготовления горячей воды

Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление помещений.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.
2. для установки "Режима отключения".

Вам не требуется горячая вода, но нужно отопление помещений.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.
2. для выбора "Отопл.+ гор.вода".

3. Удалить циклы приготовления горячей воды (см. стр. 31).

или

Установить заданное значение температуры горячей воды на 10 °C (см. стр. 28).

Другие уставки

Настройка контрастности дисплея

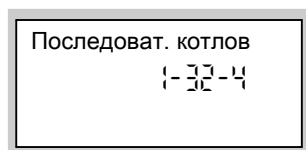
Нажать клавишу \odot и одновременно клавишами \oplus или \ominus настроить контрастность.

Переключение последовательности котлов

Настройки для переключения последовательности котлов осуществляются на контроллере

Vitotronic 300-K.

Фактическая последовательность котлов (основная индикация)



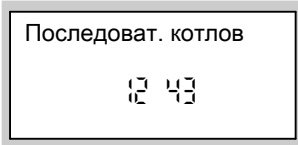
Каждому водогрейному котлу специальным по отопительной технике присваивается определенный номер котла.

В основной индикации отображается текущая фактическая последовательность котлов:

- Перед первой разделительной линией указаны активированные водогрейные котлы.
- Водогрейные котлы, стоящие после первой разделительной линии, могут использоваться для отопления, но в настоящее время не требуются.
- Водогрейные котлы, расположенные после второй разделительной линии, заблокированы (не могут быть использованы контроллером Vitotronic 300-K для теплогенерации, например, из-за того, что они переключены в "Режим отключения").

Переключение последовательности котлов (продолжение)

Последовательность эксплуатации котлов



Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. / одновременно удерживать нажатыми в течение примерно 2 секунд до появления последовательности эксплуатации котлов на дисплее.
2. / для выбора последовательности эксплуатации котлов.
3. для подтверждения.

Критерии для последовательности котлов (например, постоянный ведущий котел, последний водогрейный котел) устанавливаются местным специалистом по отопительной технике при вводе отопительной установки в эксплуатацию. В рамках этих критериев возможно изменение последовательности эксплуатации котлов.

Указание

Может случиться, что другая последовательность эксплуатации котлов будет невозможна. Последовательность эксплуатации котлов не обязательно должна соответствовать фактической последовательности котлов, поскольку фактическая последовательность котлов зависит от различных факторов (например, неисправностей) и от настроек, выполненных местным специалистом по отопительной технике (например, блокировка в зависимости от температуры).

Другие уставки

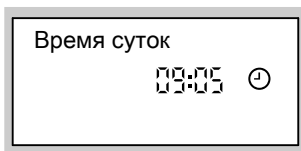
Настройка времени и даты


Время и дата установлены изготовителем. После длительного перерыва в эксплуатации отопительной установки может потребоваться настройка времени и даты.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1.  для вызова "Времени".

2.  для установки времени.



3.  для подтверждения; появляется "Дата".




4.  для установки даты.



5.  для подтверждения.

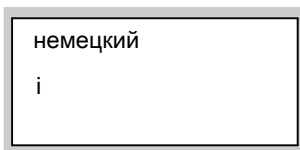
Настройка языка

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.

2.  Появляется "№ участника".

3.  для выбора нужного языка.






4.  для подтверждения.

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)

Заводская настройка: °C

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 100:






1.  для выбора настроек, мигает "■".
2.  для выбора "°".
3. **OK** для подтверждения, мигает "°".
4.  для выбора нужной единицы измерения температуры ("°C" или "°F").
5. **OK** для подтверждения, новая единица измерения температуры сохранена.

Восстановление заводских настроек

Имеется возможность сбросить все измененные значения для каждого отопительного контура отдельно на заводскую настройку.

- режим вечеринки удаляется
- экономный режим удаляется
- программа отпуска удаляется
- наклон и уровень кривой отопления

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 300-K:

1. // для выбора нужного отопительного контура.
2.  для "Осн.параметры"
3.  для подтверждения.

Следующие настройки и значения сбрасываются на первоначальные значения:

- заданная температура помещений
- заданная температура горячей воды
- временная программа для отопления помещений
- временная программа для приготовления горячей воды
- временная программа для циркуляционного насоса ГВС




Возможности опроса

Опрос информации

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы.

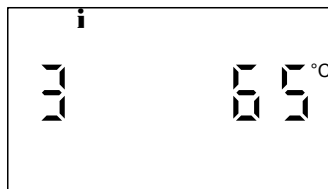
Возможные опросы для каждого водогрейного котла по отдельности

Нажать следующие клавиши на контроллере **Vitotronic 100**:


1.  для выбора настроек, мигает "i".
2.  для выбора "i".
3. **OK** для подтверждения.
4.  для выбора нужной информации.
5. **OK** для подтверждения, чтобы сбросить значение на "0" (см. таблицу ниже), "i" мигает.
6. **OK** для подтверждения, значение сброшено на исходное.

Пример:

На дисплее вы видите информационный код "3" для температуры котловой воды. Текущая температура котловой воды составляет 65 °C.



Указание

Режим опроса завершается автоматически через 30 мин или при нажатии .

Информация появляется в следующей последовательности:

Индикация на дисплее	Значение	Указания
0 0	Номер водогрейного котла	Индикация только при многокотловой установке
3 65 °C	Температура котловой воды	--
① 0 0 3 0 0 0 h	Наработка горелки в часах	Наработка в часах (приближенные значения). Клавишей "i" наработка сбрасывается на "0".
③ 0 0 6 0 0 0	Пуски горелки	Клавишей "i" можно сбросить число пусков горелки на "0".

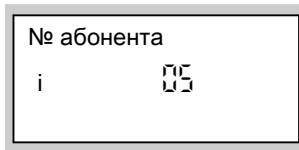
Опрос информации (продолжение)

Возможные опросы для отопительной установки

Нажать следующие клавиши на контроллере **Vitotronic 300-K**:

1. **1/2/3** для выбора нужного отопительного контура.

2. **i** для выбора "**№ участника**".



3. **+/-** для продолжения опроса по списку.

4. **OK** для выхода из режима опроса.

Последовательность опрашиваемых температур и режимов работы:

- **№ участника**
- **Программа отпуска** – если сделан соответствующий ввод
 - День отъезда**
 - День приезда**
- **Наружная темп.**
- **Послед. раб. котла**
- **Общ. темп. подачи** – если датчик подключен
- **Температура котла 1–4** (для каждого водогрейного котла)
- **Темп. отх. газов** – если подключен датчик уходящих газов
- **Датчик 17A** – без функции
- **Датчик 17B** – если датчик подключен

- **Темп. гор. воды** – температура горячей воды
- **Темп. гор. воды 1** – температура горячей воды, если подключены 2 датчика температуры емкостного водонагревателя
- **Темп. гор. воды 2** – температура горячей воды, если подключены 2 датчика температуры емкостного водонагревателя
- **Темп. подающ. лин.** – для отопительного контура со смесителем
- **Норм. темп. помещен.** – заданное значение
- **Темп. помещения** – фактическое значение, если подключено устройство дистанционного управления
- **Темп. ГВ. солн. уст.** – температура горячей воды при работе в режиме гелиоустановки
- **Темп. коллектора** – в сочетании с гелиоустановкой
- **Солн. энергия** – индикация в кВтч, в сочетании с гелиоустановкой
- **Время**
- **Дата**
- **Горелка вкл./выкл.**
- **Выход 20 вкл./выкл.** – без функции
- **Выход 29 вкл./выкл.** – без функции
- **Выход 52 откр./закр.**
 - 0 ≙ закр.
 - 1 - 99 (%)
 - 100 ≙ откр.
- **Насос бойл. вкл./выкл.**
- **Цирк. насос вкл./выкл.** – циркуляционный насос контура ГВС
- **Насос отоп. вкл./выкл.** – насос отопительного контура



Возможности опроса

Опрос информации (продолжение)

- **Смеситель откр./закр.**
0 $\hat{=}$ закр.
1 - 99 (%)
100 $\hat{=}$ откр.
- **Нас.сол.колл. вкл./выкл.** – в сочетании с гелиоустановкой
- **Нас.солн.колл. ...ч** – наработка насоса контура гелиоустановки, в сочетании с гелиоустановкой
- **Язык**

Опрос сигнала техобслуживания

Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике может настроить интервал техобслуживания для каждого отопительного котла (на каждом Vitotronic 100). Например, техобслуживание после 2500 часов наработки горелки или техобслуживание спустя 12 месяцев.

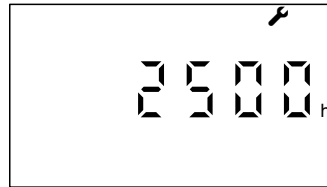
Если наступает срок техобслуживания вашей отопительной установки, на дисплее контроллера **Vitotronic 100** мигает символ "🔧", и появляется достигнутый интервал техобслуживания.

Указание

На контроллере *Vitotronic 300-K* сообщение о техобслуживании **не** отображается.

Пример:

Индикация техобслуживания с интервалом техобслуживания через 2500 часов наработки горелки:



Индикация техобслуживания с интервалом техобслуживания через 12 месяцев:



Опрос сигнала техобслуживания (продолжение)

Необходимо известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике и квитировать сигнал техобслуживания клавишей **OK**.

Вызов квитированного сигнала техобслуживания на Vitotronic 100

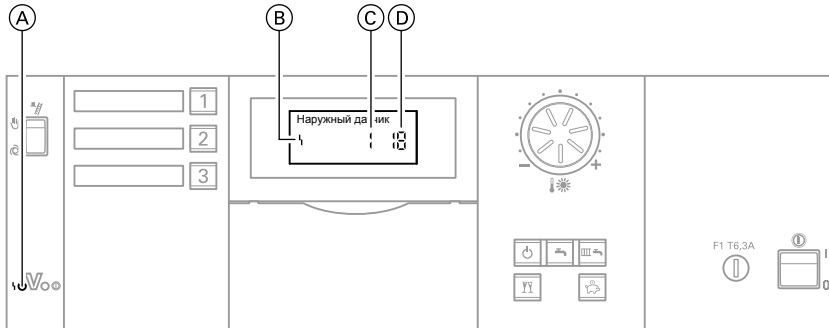
Приблизительно 4 с удерживать нажатой клавишу **OK**.

Указание

Если техобслуживание может быть выполнено лишь позднее, сигнал техобслуживания снова появится через 7 дней.

Опрос сигнала неисправности

Сигнал неисправности на Vitotronic 300-K



- (A) Индикация неисправности
- (B) Символ неисправности

- (C) Номер неисправности
- (D) Код неисправности

Возможности опроса

Опрос сигнала неисправности (продолжение)

В случае неисправности вашей отопительной установки эта неисправность отображается на дисплее, и мигает красный индикатор неисправностей. Вы можете сами считать код неисправности на дисплее и сообщить его обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Это позволит специалисту по системам отопления лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.

Нажать следующие клавиши:

1. **i** для поиска неисправностей.
2. **+/-** для вывода на дисплей других кодов неисправности при наличии нескольких неисправностей.
3. **OK** для "Квитирования" всех сигналов неисправности.

4. **+/-** для ответа "Да" или "Нет". Ответом "Квитировать? Да" вы подтверждаете факт получения информации о неисправности.

5. **OK** для подтверждения.

Для повторного вызова квитированных сигналов неисправности нажать следующие клавиши:

1. **OK** примерно 2 с.
2. **+/-** для отображения квитированной неисправности.

Указание

Если неисправность не будет устранена, то на следующий день в 7:00 вновь появится сигнал неисправности.

Красный индикатор неисправности мигает до тех пор, пока неисправность не будет устранена.

Сигнал неисправности на Vitotronic 100

В случае возникновения неисправности на отопительной установке на дисплее мигает символ " Δ ", и отображается код неисправности. Кроме того мигает красный индикатор неисправности (см. стр. 12).

Пример:

Отображенный код неисправности: "50"



Опрос сигнала неисправности (продолжение)

1. Сообщите код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Это позволит специалисту по отопительной технике лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.
2. Квитировать сигнал неисправности клавишей **OK**. Символ "▲" больше не мигает.

Указание

- Если для подачи сигналов неисправности было подключено сигнальное устройство (например, сирена), оно выключается квитированием сигнала неисправности.
- Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сигнал неисправности снова появится на следующий день.

Вызов квитированного сигнала неисправности

Приблизительно 4 с удерживать нажатой клавишу **OK**.

Указание

При наличии нескольких сигналов неисправностей их можно вызвать последовательно клавишей ▼/▲.

Режим проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы разрешается включать **только** обслуживающему вас мастеру по очистке дымоходов при ежегодной проверке. Режим проверки дымовой трубы **не** может активироваться централизованно через контроллер Vitotronic 300-K, это должно производиться отдельно для каждого водогрейного котла.

Нажать следующие клавиши на контроллере Vitotronic 100:

1. **≡** для выбора настроек, мигает "###".
2. **▶** для выбора "*/".
3. **OK** для подтверждения, мигает "OFF" (выкл.).
4. **▶** для выбора "ON" (вкл.).
5. **OK** для подтверждения.

Указание

Режим проверки дымовой трубы заканчивается автоматически спустя 30 мин.

В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<p>Отопительная установка отключена, индикатор рабочего состояния (зеленый) погас</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включить сетевой выключатель "Ⓢ" на всех контроллерах. ■ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной). ■ Проверить предохранитель в распределительном электрическом устройстве и при необходимости включить его (предохранитель домашнего ввода).
<p>Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.</p>	<p>Проверить и при необходимости исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ На всех Vitotronic 100: должно быть настроено "⚡" (см. стр. 16) ■ На Vitotronic 300-K: <ul style="list-style-type: none"> – для отопительного контура должен быть установлен режим "Отопл.+ гор.вода" (см. стр. 19) – температура помещения (см. стр. 18) – время (см. стр. 36) – временная программа (стр. 20) – отопительная характеристика отопительного контура (см. стр. 23) ■ На устройстве дистанционного управления: <ul style="list-style-type: none"> – для отопительного контура должен быть установлен режим "Отопл.+ гор.вода" (см. стр. 19) – температура помещения – время – временная программа
<p>Только при эксплуатации с емкостным водонагревателем: приоритет приготовления горячей воды (⚡Ⓢ на дисплее)</p>	<p>Дождаться нагрева емкостного водонагревателя (Ⓢ на дисплее исчезнет)</p>

Что делать?

В помещениях слишком холодно (продолжение)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отсутствует топливо	<ul style="list-style-type: none">■ Сжиженный газ: Проверить запас топлива и при необходимости заказать доставку.■ Природный газ: Открыть запорный газовый кран или при необходимости обратиться на предприятие по газоснабжению.
На дисплее контроллера Vitotronic 300-K появляется " Неисправность ", и мигает красный индикатор неисправности (см. стр. 41)	Опросить вид неисправности (см. стр. 42) и уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
На контроллере Vitotronic 100 появляется символ "⚡".	Нажать клавишу " R " (см. рис. на стр. 10). Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 42). При повторном возникновении неисправности сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.
На контроллере Vitotronic 100 появляется символ "△".	Сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 42).

В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.	Проверить и при необходимости исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> ■ На Vitotronic 300-K: <ul style="list-style-type: none"> – температура помещения (см. стр. 18) – время (см. стр. 36) – временная программа (стр. 20) – отопительная характеристика отопительного контура (см. стр. 23) ■ На устройстве дистанционного управления: <ul style="list-style-type: none"> – температура помещения – время – временная программа
На дисплее контроллера Vitotronic 300-K появляется " Неисправность ", и мигает красный индикатор неисправности (см. стр. 41)	Опросить вид неисправности (см. стр. 42) и уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
На контроллере Vitotronic 100 появляется символ "Δ".	Сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 42).
Переключатель контроля дымовой трубы "⚡" находится в режиме "⚡"	Установить переключатель контроля дымовой трубы "⚡" в режим "Ⓢ" (см. стр. 12)

Что делать?

Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка отключена, индикатор рабочего состояния (зеленый) погас	<ul style="list-style-type: none">■ Включить сетевой выключатель "ⓘ" на всех контроллерах.■ Включить главный выключатель при его наличии (находится за пределами котельной).■ Проверить предохранитель в распределительном электрическом устройстве и при необходимости включить его (предохранитель домашнего ввода).
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.	Проверить и при необходимости исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none">■ На всех Vitotronic 100: должно быть настроено "🔌" (см. стр. 16)■ На Vitotronic 300-K:<ul style="list-style-type: none">– приготовление горячей воды должно быть активировано (см. на стр. 28).– температура горячей воды (стр. 28)– время (см. стр. 36)– временная программа (стр. 29)■ На устройстве дистанционного управления:<ul style="list-style-type: none">– приготовление горячей воды должно быть активировано– температура горячей воды– время– временная программа
Отсутствует топливо	См. стр. 46
На дисплее контроллера Vitotronic 300-K появляется " Неисправность ", и мигает красный индикатор неисправности (см. стр. 41).	Опросить вид неисправности (см. стр. 42) и уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Нет горячей воды (продолжение)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
На контроллере Vitotronic 100 появляется символ "⚡".	Нажать клавишу "R" (см. рис. на стр. 10). Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 42). При повторном возникновении неисправности сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.
На контроллере Vitotronic 100 появляется символ "△".	Сообщить код неисправности обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике. Квитировать сигнал неисправности клавишей OK (см. стр. 42).

Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера	Проверить и при необходимости откорректировать температуру горячей воды (см. стр. 28)
Переключатель контроля дымовой трубы "⚡" находится в режиме "⚡"	Установить переключатель контроля дымовой трубы "⚡" в режим "⊙" (см. стр. 12)

На Vitotronic 100 появляется "OFF" (выкл.)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Котел для каскада заблокирован	Поручить разблокирование котла специализированной фирме по отопительной технике

Что делать?

На Vitotronic 300-K появляется "Неисправность"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Выполнить действия, описанные на стр. 42.

На Vitotronic 100 появляется "⚠"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Выполнить действия, описанные на стр. 42.

На Vitotronic 300-K появляется "Обслуживание"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Выполнить действия, описанные на стр. 40.

На Vitotronic 100 появляется "🔧"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Выполнить действия, описанные на стр. 40.

На Vitotronic 300-K появляется "Пульт дист.упр."

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
К отопительному контуру подключено устройство дистанционного управления	Провести на устройстве дистанционного управления настройку или опросы (см. отдельную инструкцию по эксплуатации)

"Внеш. ввод прогр." появляется на Vitotronic 300-К

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Установленный на контроллере режим работы был переключен внешним переключающим устройством.	Устранение не требуется. Переключение режима работы задано ручной настройкой.

На Vitotronic 300-К появляется "Центр.обслуж."

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настройка режима работы или программы отпуска осуществляется отопительным контуром, для которого установлен "Централизованный режим управления"	—

На Vitotronic 300-К появляется "Режим сушки пола"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Активирована функция сушки бесшовного пола.	Дождаться окончания выполнения функции.

На Vitotronic 300-К появляется "Без функции"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Нажатой клавише не присвоена функция или функция настраивается только на устройстве дистанционного управления.	—

Уход за оборудованием

Уход за оборудованием

Чистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным).

Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техобслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и нормами DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 и DIN 1988-8.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в год, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого лучше всего заключить с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике договор на осмотр и обслуживание.

Водогрейный котел

По мере загрязнения водогрейного котла повышается температура отходящих газов, а следовательно повышаются и потери энергии. Поэтому каждый водогрейный котел подлежит ежегодной чистке.

Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или очистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по необходимости.

Очистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура водоразбора ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство для обработки воды, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. Просим соблюдать при этом указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100: Рекомендуется поручать ежегодную проверку работоспособности расходного анода фирме по отопительной технике.

Проверка работоспособности анода может проводиться без прекращения эксплуатации. Фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

Уход за оборудованием (продолжение)

**Предохранительный клапан
(емкостного водонагревателя)**

Пользователь или фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приоткрытием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла вентиля (см. руководство, предоставленное изготовителем вентиля).

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

Пояснения терминологии

Пониженный режим (пониженный режим отопления)

См. "Пониженный режим отопления".

Режим работы

С помощью этого режима определяется, производится ли отопление помещений и приготовление горячей воды или только приготовление горячей воды. Или отопление выключается с активацией функции защиты от замерзания.

Вы можете выбрать следующие режимы работы:

■ "Отопл.+ гор.вода"

Помещения отапливаются, идет приготовление горячей воды (зимний режим).

■ "Только гор.вода"

Идет приготовление горячей воды, без отопления помещений (летний режим).

■ "Режим отключения"

Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена, без отопления помещений, без приготовления горячей воды.

Указание

Режим работы для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим).

*Если же вам все-таки нужно только отопление, выберите режим **"Отопл.+ гор.вода"** и установите температуру горячей воды на 10 °C (см. стр. 33). При этом не будет выполняться ненужный подогрев воды в контуре ГВС, а защита от замерзания емкостного водонагревателя все-таки обеспечивается.*

Текущий режим работы

В режиме **"Отопл.+ гор.вода"** установка из текущего "Нормального режима отопления" (см. стр. 58) переключается в "Пониженный режим отопления" (см. стр. 58) и наоборот. Моменты переключения режима работы устанавливаются при настройке временной программы.

Комплект привода смесителя для одного отопительного контура со смесителем

Модуль (принадлежность) для регулирования одного отопительного контура со смесителем.
См. "Смеситель".

Пояснения терминологии (продолжение)**Кривая отопления**

Кривые отопления представляют собой зависимость между температурой окружающей среды, температурой помещения (заданное значение) и температурой котловой воды или температурой подачи (отопительного контура). Чем ниже температура окружающей среды, тем выше температура котловой воды или температура подачи (отопительного контура). Чтобы при любой температуре окружающей среды было возможно обеспечить достаточное количество тепла при минимальном расходе топлива, необходимо учесть особенности здания и отопительной установки. Для этого кривая отопления настраивается обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Указание

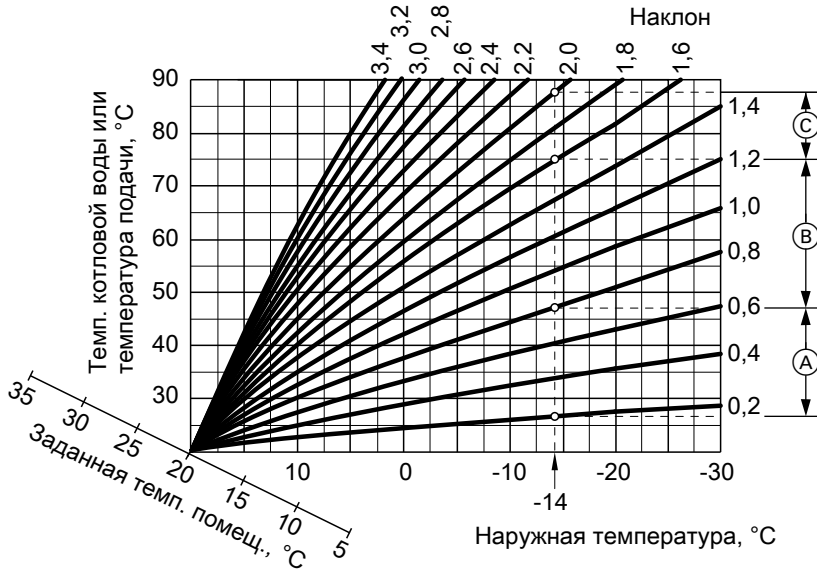
Если в вашей отопительной установке имеются отопительные контуры со смесителем, то температура подачи для отопительного контура без смесителя превышает температуру подачи отопительного контура со смесителем на определенное устанавливаемое значение.

Изображенные кривые отопления действительны при следующих настройках:

- Уровень кривой отопления = 0
- Нормальная температура помещения (заданное значение) = 20 °C

Приложение

Пояснения терминологии (продолжение)



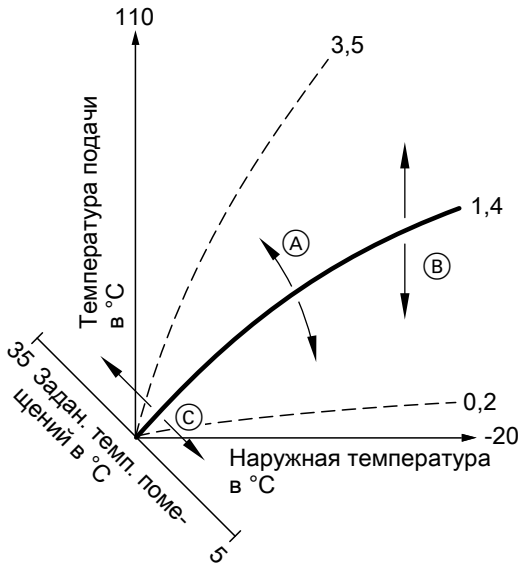
Пояснения терминологии (продолжение)

Пример:

Для наружной температуры -14°C :

Изготовителем установлен наклон = 1,4 и уровень = 0.

- (A) Система внутрипольного отопления, наклон 0,2 - 0,8
- (B) Низкотемпературная отопительная установка, наклон 0,8 - 1,6
- (C) Отопительная установка с температурой котловой воды выше 75°C , наклон 1,6 - 2,0



- (A) Изменение наклона:
Крутизна кривой отопления изменяется.
- (B) Изменение уровня:
Кривые отопления смещаются параллельно в вертикальном направлении.
- (C) Изменение нормальной температуры помещения (заданное значение):
Кривые отопления смещаются вдоль оси "Заданная температура помещения".

Приложение

Пояснения терминологии (продолжение)

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

Отопительная установка может содержать несколько отопительных контуров, например, один отопительный контур для ваших жилых помещений и один отопительный контур для помещений арендуемого жилья.

Насос отопительного контура

Насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре.

Фактическая температура

Температура в момент опроса, например, фактическая температура горячей воды.

Смеситель

Смеситель смешивает подогретую в водогрейном котле воду с охлажденной водой, поступающей обратно из отопительного контура. Такая подогретая в соответствии с потребностью вода подается насосом в отопительный контур. С помощью смесителя контроллер согласует температуру подачи отопительного контура с различными условиями, например, с изменением наружной температуры.

Снижение температуры в ночное время

См. "Пониженный режим отопления".

Нормальный режим отопления

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, отапливайте помещения в нормальном режиме отопления. Периоды времени задаются с помощью временной программы для отопления помещений. В эти периоды времени помещения отапливаются с нормальной температурой.

Нормальная температура помещения

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, установите нормальную температуру помещения (см. стр. 18).

Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения из помещения

Воздух для горения всасывается из помещения, в котором установлен водогрейный котел.

Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

Пониженный режим отопления

В периоды вашего отсутствия или ночью отапливайте помещения в пониженном режиме. Периоды времени задаются с помощью временной программы для отопления помещений. В течение этих периодов помещения отапливаются с пониженной температурой.

Пояснения терминологии (продолжение)

Пониженная температура помещения

В периоды вашего отсутствия или ночью установите пониженную температуру помещения (см. стр. 18). См. также "Пониженный режим отопления".

Предохранительный клапан

Прибор безопасности, который должен быть установлен обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Насос контура гелиоустановки

В сочетании с гелиоустановками. Насос контура гелиоустановки подает охлажденный теплоноситель из теплообменника емкостного водонагревателя в коллекторы.

Заданная температура

Температура, которая должна достигаться; например, заданное значение температуры горячей воды.

Летний режим

Режим работы "Только горячая вода".

В теплое время года, т.е. когда не требуется отопление помещений, режим отопления может быть выключен. Водогрейный котел продолжает работать для приготовления горячей воды.

Насос загрузки водонагревателя

Насос для подогрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

Фильтр для воды контура ГВС

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед проточным водонагревателем.

Режим погодозависимой теплогенерации

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подачи отопительной установки регулируется в зависимости от наружной температуры. В результате количество вырабатываемого тепла не превышает количество, необходимое для отопления помещений с установленной вами заданной температурой помещения.

Наружная температура регистрируется установленным снаружи здания датчиком и передается на контроллер.

Циркуляционный насос ГВС

Циркуляционный насос ГВС перекачивает горячую воду в кольцевой трубопровод между емкостным водонагревателем и водоразборными точками (например, водяным краном). Таким образом, подача горячей воды к водоразборной точке обеспечивается в короткий срок.

Предметный указатель

A	
Автоматический режим.....	31
B	
Ввод в эксплуатацию.....	7, 15
Включение	
■ водогрейный котел.....	15
■ контроль защиты от замерзания. 15	
■ отопительная установка.....	15
■ Приготовление горячей воды.....	28
■ режим отключения.....	15, 24
■ функция комфортного режима.....	25
■ функция экономии энергии.....	26
Включение прибора.....	15
Внешнее переключение.....	51
Восстановление заводских настроек.....	37
Временная программа	
■ для отопления помещений 7, 13, 20	
■ для приготовления горячей воды.....	7, 13, 31
■ для циркуляционного насоса ГВС.....	7, 13
■ отопление помещений, настройка.....	20
■ приготовление горячей воды, настройка.....	29
■ приготовление горячей воды циркуляционного насоса ГВС, настройка.....	32
Время.....	8
■ приготовление горячей воды.....	29
■ циклы отопления.....	20
■ циркуляционный насос ГВС.....	32
Выбор отопительного контура.....	14
Вывод из эксплуатации.....	17
Выключение	
■ водогрейный котел без контроля защиты от замерзания.....	17
■ летний режим.....	24
■ отопительная установка без контроля защиты от замерзания. 17	
■ отопительная установка с контролем защиты от замерзания.....	15
■ отопление помещений.....	24
■ приготовление горячей воды.....	33
■ программа отпуска.....	27
■ функция комфортного режима.....	25
■ экономный режим.....	26
Выключение отопительной установки.....	15
Выход	
■ приготовление горячей воды.....	33
■ программа отпуска.....	27
■ функция комфортного режима.....	25
■ экономный режим.....	26
Г	
Глоссарий.....	54
Горелка	14
■ символ.....	11
Д	
Дата.....	8
Дистанционное управление.....	9, 10
Дневная температура (нормальная температура помещения).....	7, 12
Дневной режим.....	58
Договор о проведении технического обслуживания.....	52
Е	
Единица измерения температуры. 37	
З	
Заводская настройка	
■ символ.....	11
Заводские настройки.....	13, 37

Предметный указатель

Предметный указатель (продолжение)

Заданная температура.....	59	М	
Защита от замерзания.....	7, 16	Манометр.....	15
■ заводская настройка.....	7	Меню.....	11
Зимний режим.....	54	Многокотловые установки	
		■ номер котла.....	10
И		Н	
Изменение наклона.....	22	Наклон.....	55
Изменение отопительной		Нарушение электроснабжения.....	8
характеристики.....	22	Насос	
Изменение уровня.....	22	■ емкостный водонагреватель.....	59
Изменение циклов отопления.....	20	■ контур гелиоустановки.....	59
Индикатор неисправности.....	12	■ отопительный контур.....	58
Индикатор неисправности		■ циркуляция.....	60
(красный).....	10	Насос емкостного	
Индикатор рабочего состояния.....	10, 12	водонагревателя.....	14
Индикация давления.....	10	Насос загрузки водонагревателя.....	59
Интервал обслуживания и часы		Насос контура гелиоустановки.....	59
наработки		Насос отопительного контура	13, 58
■ символ.....	11	■ символ.....	11
Информация		Настройка / изменение времени.....	36
■ опрос.....	38	Настройка / изменение даты.....	36
■ символ.....	11	Настройка программ	
К		■ для отопления помещений.....	20
Квитирование сигнала		■ для приготовления горячей воды.....	29
неисправности.....	42	■ для циркуляционного насоса	
Клавиши выбора отопительного		ГВС.....	32
контура.....	12	Настройки	
Клавиши с подсветкой.....	14	■ для отопления помещений.....	18
Комплект привода смесителя.....	54	■ для приготовления горячей воды.....	28
Контроль защиты от		Неисправность	46, 47, 49, 50
замерзания	15, 24, 33	■ Δ	46, 47, 49, 50
■ символ.....	11	■ \uparrow	46, 49
■ символ режима работы.....	11	Номер водогрейного котла.....	10
Кривая отопления.....	13	Номер котла.....	10
■ изменение наклона.....	22	Нормальная температура	
■ изменение уровня.....	22	помещения.....	18
■ пояснение.....	55	Нормальная температура помещения	
Л		(дневная температура).....	7, 12
Лампы (диоды).....	12	Нормальный режим	
Летний режим.....	24, 54, 59	отопления.....	7, 18, 58
		Ночная температура (пониженная	
		температура помещений).....	7

Предметный указатель (продолжение)

О		
Обслуживание	50	Переключение последовательности котлов.....34
■ 	50	Переключение режима работы.....51
Опрос		Переход на зимнее / летнее время..7
■ информация.....38		Переход на зимнее время.....7
■ режимы работы.....38		Переход на летнее время.....7
■ сигнал неисправности.....41		Подсветка клавиш.....14
■ сигнал техобслуживания.....40		Поиск неисправности.....42
■ температура.....38		Пониженная температура помещений (снижение температуры в ночное время).....7
Опрос режимов работы.....38		Пониженная температура помещения.....13, 18, 59
Опрос фактических температур.....39		Пониженный режим.....54, 58
Опрос фактической температуры...38		Пониженный режим отопления...7, 58
Органы индикации.....12		Пояснения терминологии.....54
Органы управления.....10, 12		Предварительная настройка изготовителем.....7
Органы управления и индикации...10		Предохранитель.....12
Осмотр.....52		Предохранительный клапан.....59
Основная индикация.....11		Приготовление горячей воды 7
Отопительная установка		■ включение.....28
■ включение.....15		■ временная программа.....29
■ выключение.....15		■ временная программа циркуляционного насоса ГВС.....32
Отопительный контур.....58		■ выключение.....33
Отопительный контур со смесителем.....54		■ заводская настройка.....7
Отопление		■ необходимые настройки.....28
■ без приготовления горячей воды 33		■ режим работы.....28
Отопление и горячая вода.....7, 13		■ температура горячей воды.....28
Отопление помещений		Приготовление горячей воды вне временной программы.....31
■ временная программа.....20		Приемник сигналов точного времени.....14
■ выключение.....24		Программа отпуска.....26
■ заводская настройка.....7		■ отмена.....27
■ необходимые настройки.....18		■ удаление.....27
■ режим работы.....19		Прочие настройки
■ символ режима отопления.....11		■ символ.....11
■ символ режима работы.....11		
■ температура помещения.....18		
■ удаление цикла.....21		
Отпуск.....26		
П		
Панель управления.....10		
Первичный ввод в эксплуатацию.....7		
Переключатель контроля дымовой трубы.....12		

Предметный указатель

Предметный указатель (продолжение)

Р

Регулятор температуры помещений.....	10
Режим вечеринки.....	25
Режим отключения 15, 16, 24, 33, 54	
■ символ.....	11
Режим отопления	
■ настройка.....	19
■ нормальный.....	18, 58
■ пониженный.....	18, 58
Режим погодозависимой теплогенерации.....	59
Режим проверки.....	44
Режим проверки дымовой трубы 44	
■ символ.....	11
Режим работы 54	
■ для отопления помещений.....	19
■ приготовление горячей воды.....	28
■ символ.....	11
■ Только горячая вода.....	59
Режим работы Vitotronic 100.....	16
Режим сушки пола.....	51
Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения извне.....	58
Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения из помещения.....	58

С

Сброс 37	
■ символ.....	11
Сброс данных.....	38
Сброс количества пусков горелки...38	
Сброс наработки.....	38
Сброс расхода топлива.....	38
Сетевой выключатель...10, 12, 15, 17	
Сигнал неисправности	
■ вызов (квитированный).....	43
■ квитирование.....	41
■ опрос.....	41
■ символ.....	11

Сигнал техобслуживания

■ вызов (квитированный).....	41
■ квитирование.....	40
■ опрос.....	40
■ символ.....	11
Символы.....	11, 13
Смеситель.....	14, 58
Снижение температуры в ночное время.....	58
Сообщение о готовности.....	7

Т

Текущий режим работы.....	54
Температура	
■ горячая вода.....	28
■ заданная температура.....	59
■ нормальная температура помещения.....	18
■ опрос.....	38
■ пониженная температура помещения.....	18
■ символ.....	11
■ температура помещения.....	18
■ фактическая температура.....	58
Температура горячей воды	
■ настройка.....	28
■ опрос.....	39
Температура помещения	
■ для нормального режима отопления.....	18
■ для пониженного режима отопления.....	18
■ для снижения в ночное время....	18
■ настройка.....	18
■ настройка для дневного режима.	18
■ нормальная.....	58
■ пониженная.....	59
■ с регулятором температуры помещений.....	18
Техническое обслуживание.....	52
Техобслуживание.....	52
Техосмотр.....	52
Только отопление.....	33

Предметный указатель (продолжение)

У		Циклы отопления.....	20
Указания по очистке.....	52	Циркуляционный насос ГВС	60
Управление	10	■ временная программа.....	32
■ органы управления.....	10	■ удаление цикла.....	33
■ функции управления.....	9	Ч	
Уровень.....	55	Чистка.....	52
Устранение неисправностей.....	45, 48	Что делать?.....	45, 48
Устройство дистанционного		Э	
управления.....	50	Экономия энергии	
Уход за оборудованием.....	52	■ программа отпуска.....	26
Ф		■ экономный режим.....	26
Фактическая температура.....	58	Экономный режим.....	26
Фильтр.....	59	■ выход.....	26
Фильтр для воды контура ГВС.....	59		
Функции управления.....	9		
Функция комфортного режима			
■ выбор.....	25		
■ выход.....	25		
Функция экономии энергии			
■ выбор.....	26		
■ выход из программы отпуска.....	27		
■ выход из экономного режима.....	26		
■ программа отпуска.....	26		
■ экономный режим.....	26		
Ц			
Централизованный режим			
управления.....	51		
Цикл			
■ отопление помещений,			
настройка.....	20		
■ Отопление помещений,			
удаление.....	21		
■ приготовление горячей воды,			
настройка.....	29		
■ приготовление горячей воды,			
удаление.....	31		
■ приготовление горячей воды			
циркуляционного насоса ГВС,			
настройка.....	32		
■ циркуляционный насос ГВС,			
удаление.....	33		



55599 650 CIUS

Сертификация



К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

ТОВ "Віссманн"
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5599 650 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.

Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без добавления хлора.

